FRANÇAIS

TONDEUSE CHEVEUX
E695E

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. Lames 45mm: acier inoxydable
2. Réglage précis de la hauteur de coupe grâce au levier ajustable sur 5 positions
3. 8 guides de coupe : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Peigne de coiffeur, huile, brosse de nettoyage, protège-lames

PREPARATION

- Avant toute utilisation, s'assurer que les lames sont propres.
- Utiliser de préférence la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démêlés.

NOTE : ne pas utiliser plus de 20 minutes en continu.

UTILISATION

Brancher la tondeuse éteinte sur le secteur et mettre en position ON.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.

- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic.
- Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever.

Levier d'ajustement

Le levier d'ajustement réglable sur 5 positions permet un réglage encore plus précis de la hauteur de coupe.

- Pour augmenter la hauteur de coupe, abaisser le levier.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, relever le levier.

ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :

- Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
- Retirer tout guide de coupe. Rincer le guide sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger ou de l'utiliser.
- Dévisser les deux vis de la lame large fixe et détacher celle-ci.

NOTE: Enlever les lames avec soin, en prenant note du sens dans lequel elles sont fixées.

- Brosser les cheveux et autres déchets résiduels sur l'intérieur de la tête de coupe et des lames.
- Le réassemblage se fait en suivant simplement les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.
- Enfin, avant de resserrer complètement les deux vis de la lame large et afin d'éviter une blessure éventuelle, s'assurer que les lames sont convenablement alignées. Avec le levier de réglage fin relevé à fond, les pointes de la petite lame doivent être 1 mm en-deça de celles de la lame large et parallèles à celle-ci (risques de blessure dans le cas contraire).
- Serrer soigneusement les deux vis de la lame large en prenant garde de ne pas déranger la position correcte des lames décrite ci-dessus.

NOTE: Ne pas tenter de réparer ou de remplacer les lames. Si les lames venaient à s'émousser ou à être endommagées, contacter le service client de BaByliss.

Utilisées régulièrement, les lames ne nécessiteront pas de lubrification. Par contre, si la tondeuse n'a pas été employée pour une période prolongée, il est recommandé de lubrifier les lames avant utilisation.

- Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

BaByliss Paris S.A.
Avenue Aristide Briand, 99
B.P. 72 92123 Montrouge Cedex
FRANCE

www.babyliss.com

ENGLISH

HAIR CLIPPER
E695E

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

1. 45mm blades: stainless steel
2. Taper control with 5-position lever for fine cut adjustment
3. 8 cutting guides : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Barber's comb, lubricating oil, cleaning brush, blade guard

PREPARATION

- Always inspect the appliance before use to ensure the clipper blades are free from hair, debris etc.
- For best performance, use on clean, dry hair that has been combed until tangle-free.

NOTE: The appliance should not be used for longer than 20 minutes when operated from the mains.

USE

Plug the clipper, in the OFF position, into the mains and switch ON.

USING THE CUTTING GUIDES

This appliance is supplied with 8 comb guides.
To attach a comb guide and to remove it, ensure the appliance is switched off.

- Position the comb guide over the front of the clipper blade and slide over the head. Push and click the rear of the comb guide into position.
- Push the tab on the rear of the comb guide away from the head and lift off.

Taper Control

The taper control with 5-position lever enables fine cut adjustment for precision clipping.

- To increase the cutting length, push the lever down.
- To reduce the cutting length, push the lever up.

CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use:

- Switch the appliance off and unplug at the mains supply.
- Remove any comb guides. Rinse the comb guide under running water and dry thoroughly before storage or use.
- Remove the two screws from the large fixed blade and detach this blade.

NOTE: Remove the blades carefully noting which way round they are fitted. This will help with re-assembling.

- Now brush away the hair and other debris from the interior of the cutting head and blades.
- Re-assembly is simply the reverse of the above instructions.
- Finally, before fully tightening the two screws in the large blade, to avoid injury ensure that the blades are correctly aligned. With the taper control lever fully forward, the tips of the small blade must be parallel with and 1 mm below the tips of the large blade (failure to do so could cause injury).
- Carefully tighten the two screws in the large blade, taking care not to disturb the above correct position of the blades.

NOTE: Do not attempt to repair or replace the blades.
In the event that the blades become blunt or damaged, contact BaByliss customer service.

When used regularly, the clipper blades will not need to be oiled. However, if the clipper has not been used for a prolonged period of time, it is advisable to oil the blades before use.

- After cleaning, switch the appliance on, and oil the blades by adding a few drops of the oil supplied over the blades. Only use the lubricating oil supplied with this appliance as this is specifically formulated for high speed clippers and does not evaporate or slow the blades.

DEUTSCH

HAARSCHERGERÄT
E695E

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. Klingen 45mm: rostfreier Edelstahl
2. Präzise Einstellung der Schnitthöhe über den 5-stufigen Hebel
3. 8 Scherführungen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Frisierkamm, Öl, Reinigungsbürste, Klingenschutz

VORBEREITUNG

- Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob die Klingen sauber sind.
- Benutzen Sie das Schergerät vorzugsweise auf sauberem, trockenem und vollständig entwirrtem Haar.

ANM: nicht länger als 20 Minuten im Dauerbetrieb verwenden.

GEBRAUCH

Das ausgeschaltete Rasiergerät an den Netzstrom anschließen und auf ON stellen.

GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Dieses Schergerät wird mit 8 Scherführungen geliefert.
Die Scherführung immer vor dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführung ausschalten.

- Zuerst die Scherführung auf die Zinken des Schergeräts stecken und dann auf die Rückseite der Scherführung drücken, bis sie einrastet.
- Zum Entfernen zuerst die Rückseite der Scherführung lösen und dann abheben.

Einstellhebel

Der auf 5 Positionen einstellbare Hebel ermöglicht ein noch präziseres Einstellen der Schnitthöhe.

- Zum Vergrößern der Schnitthöhe den Hebel senken.
- Zum Verkleinern der Schnitthöhe den Hebel anheben.

PFLEGE

Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten:

- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Alle Scherführungen entfernen Die Scherführung vor dem Wegräumen oder der Verwendung vollständig unter fließendem Wasser abspülen.
- Die beiden Schrauben der breiten, festen Klinge abschrauben und die Klinge abnehmen.

ANMERKUNG: Die Klingen vorsichtig entfernen und dabei darauf achten, in welcher Richtung sie befestigt sind.

- Haare und andere Rückstände von der Innenseite des Scherkopfs und den Klingen abbürsten.
- Den oben beschriebenen Vorgang in der umgekehrten Reihenfolge durchführen, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.
- Überprüfen Sie, dass die Klingen korrekt sitzen, bevor Sie die beiden Schrauben der breiten Klinge festziehen, um eventuelle Verletzungen zu vermeiden. Mit dem Einstellhebel ganz nach vorn gestellt müssen die Spitzen der kleinen Klinge den parallel zu den Spitzen der großen Klinge und 1 mm darunter liegen (ansonsten besteht Verletzungsgefahr).
- Sorgfältig die beiden Schrauben der breiten Klinge festziehen und dabei darauf achten, dass die oben beschriebene Position der Klingen erhalten bleibt.

ANMERKUNG: Versuchen Sie nicht, die Klingen zu reparieren oder zu ersetzen.

Nehmen Sie Kontakt zum Kundendienst von BaByliss auf, falls die Klingen stumpf werden oder beschädigt sind.

Bei regelmäßiger Verwendung brauchen die Klingen nicht geschmiert zu werden. Falls der Trimmer jedoch einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollten die Klingen vor dem Gebrauch geölt werden.

- Das Schergerät nach dem Reinigen der Klingen einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klingen geben. Das beiliegende Öl wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

NEDERLANDS

HAARTONDEUSE
E695E

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

PRODUCTKENMERKEN

1. Snijbladen 45mm: roestvrij staal
2. Trimhoogte exact te regelen dankzij de 5-standen hendel
3. 8 opzetkammen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Kapperskam, olie, reinigingsborsteltje, mesbeschermer

VOORBEREIDING

- Voor gebruik altijd controleren of de messen schoon zijn.
- Gebruik de tondeuse bij voorkeur op schoon, droog en volledig ontward haar.

LET OP: niet langer dan 20 minuten onafgebroken gebruiken.

GEBRUIK

Steek de stekker van het uitgeschakelde apparaat eerst in het stopcontact en zet hem dan pas aan (ON).

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Deze tondeuse wordt geleverd met 8 opzetkammen.
Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.

- Plaats eerst de opzetkam op de messen van de tondeuse en druk vervolgens achterop de opzetkam, tot u een klik hoort.
- Om hem weer te verwijderen, eerst de achterkant loshalen en vervolgens de kam optillen.

Instellingshendel

De instellingshendel is in 5 standen instelbaar en zorgt voor een nog nauwkeurigere trimhoogte.

- Om de trimhoogte te verhogen, de hendel laten zakken.
- Om de trimhoogte te verlagen, de hendel omhoog tillen.

ONDERHOUD

Voor een optimale werking, dient het apparaat na elk gebruik te worden schoongemaakt:

- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder eventuele opzetkammen. Spoel de opzetkam af onder stromend water en droog hem goed voordat u hem opbergt of weer gaat gebruiken.
- Draai de twee schroeven van het grote vaste mes los en verwijder dit mes.

LET OP: Verwijder de snijbladen voorzichtig en onthoud hoe ze bevestigd zijn. Dit maakt het terugplaatsen makkelijker.

- Borstel nu de haartjes en restjes vuil van de kop en de bladen.
- Plaats vervolgens alles weer volgens bovenstaande instructies terug, maar dan in omgekeerde volgorde.
- Controleer ten slotte, voordat u de twee schroeven helemaal vastdraait in het grote mes, of de snijbladen goed geplaatst zijn. Wanneer de hendel helemaal naar voren staat, dienen de punten van het kleine snijblad parallel te staan aan de punten van het grote snijblad en 1 mm eronder (anders kan dit tot verwondingen leiden).
- Draai de twee schroeven zorgvuldig aan in het grote snijblad en zorg dat de hierboven genoemde juiste positie van de bladen daarbij niet verandert.

LET OP: Probeer niet zelf de bladen te repareren of te vervangen.

Mochten de snijbladen bot of beschadigd raken, neem dan contact op met de BaByliss klantenservice.

Bij regelmatig gebruik hoeven de snijbladen van de tondeuse niet geolied te worden. Wanneer de tondeuse echter langere tijd niet gebruikt is, adviseren wij om de snijbladen te oliën voor gebruik.

- Na het reinigen van de messen, de tondeuse aanzetten en wat olie op de messen druppelen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdampt niet en maakt de mesjes niet trager.

ITALIANO

TAGLIACAPELLI
E695E

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Lame 45 mm: acciaio inossidabile
2. Regolazione esatta dell'altezza di taglio grazie alla leva regolabile su 5 posizioni
3. 8 guide di taglio 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Pettine da coiffeur, olio, spazzolina di pulizia, proteggilame

PREPARAZIONE

- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che le lame siano pulite.
- Utilizzare il rasoio su capelli puliti, asciutti e completamente districati.

NOTA: non utilizzare per più di 20 minuti di seguito.

UTILIZZO

Attaccare il rasoio alla rete elettrica e posizionare su ON.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Il tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio in dotazione:
Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.

- Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla.

Leva di regolazione

La leva regolabile su 5 posizioni permette di regolare l'altezza di taglio con ancora maggiore precisione.

- Per aumentare l'altezza di taglio, abbassare la leva.
- Per ridurre l'altezza di taglio, abbassare la leva.

PULIZIA

Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:

- Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente elettrica.
- Togliere la guida di taglio Sciacquare la guida con acqua corrente ed asciugarla completamente prima di riporla o utilizzarla.
- Togliere le lame con cura, annotando il senso in cui sono fissate.
- Svitare le due viti della lama grande fissa, quindi staccarla.

NOTA: Togliere le lame con cura, annotando il senso in cui sono fissate.

- Con la spazzolina, eliminare capelli ed altri eventuali residui all'interno della testina di taglio e delle lame.
- Il riassemblaggio avviene semplicemente seguendo, nell'ordine inverso, le precedenti istruzioni.
- Infine, prima di stringere a fondo le due viti della lama grande e in modo da evitare qualsiasi infortunio, controllare il corretto allineamento delle lame. Con la leva sottile di regolazione completamente rialzata, le punte della lama piccola devono essere 1 mm al di qua di quelle della lama grande, e parallele a quest'ultima (in caso contrario, esiste il rischio di infortunio).
- Stringere a fondo le due viti della lama grande facendo attenzione a non modificare la posizione corretta delle lame, come descritto in precedenza.

NOTA: Non eseguire tentativi di riparazione o sostituzione delle lame.

Se le lame dovessero spuntarsi o danneggiarsi, contattare il servizio clienti BaByliss.

Se utilizzate regolarmente, le lame non avranno bisogno di lubrificazione. Se, invece, il rasoio non viene utilizzato per periodi prolungati, si raccomanda di lubrificare le lame prima dell'utilizzo.

- Dopo aver pulito le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce d'olio sulle lame. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i rasoi; non evapora e non rallenta le lame del rasoio.

ESPAÑOL

CORTAPELO
E695E

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Cuchillas 45 mm de acero inoxidable
2. Ajuste preciso de la altura de corte gracias a la palanca ajustable con 5 posiciones
3. 8 guías de corte (3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm)
4. Peine de peluquero, aceite lubricante, cepillo de limpieza, protector para la cuchilla

PREPARACIÓN

- Antes de utilizarlo, compruebe que las cuchillas están limpias.
- Es mejor utilizar el cortapelo con el pelo limpio, seco y desenredado.

NOTA: no lo utilice durante más de 20 minutos de forma continua.

UTILIZACIÓN

Enchufe el cortapelo apagado a la toma de electricidad y después enciéndalo.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

Este cortapelo incluye 8 guías de corte.
Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelo y apague el cortapelo para cambiar la guía.

- Coloque la guía de corte sobre los dientes del cortapelo y empuje su parte trasera hasta que encaje.
- Para retirarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela.

Palanca de ajuste

La palanca de ajuste con 5 posiciones permite regular de forma todavía más precisa la altura de corte.

- Para aumentar la altura de corte, baje la palanca.
- Para disminuir la altura de corte, levante la palanca.

MANTENIMIENTO

Para que conserve unas prestaciones óptimas, el cortapelo debe limpiarse después de cada utilización:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red.
- Retire o guía de corte. Aclare o guía con agua corriente y séquela completamente antes de guardarla o de utilizarla.
- Retire las cuchillas con cuidado, pero antes fíjese bien en la posición en la que están fijadas.
- Retire los dos tornillos de la cuchilla ancha fija y desmóntela.

NOTA: Retire las cuchillas con cuidado, pero antes fíjese bien en la posición en la que están fijadas.

- Retire con el cepillo los residuos de cabello o de otro tipo que se encuentren en el interior del cabezal o sobre las cuchillas.
- Para volver a montarlo todo, siga las instrucciones anteriores en sentido inverso.
- Finalmente, antes de apretar completamente los dos tornillos de la cuchilla ancha y con el fin de evitar posibles daños, compruebe que las cuchillas están bien alineadas. Con la palanca de ajuste fino levantada hasta arriba, las puntas de la cuchilla pequeña deben estar a 1 mm de las puntas de la cuchilla ancha y paralelas a ella (riesgos de daños en caso contrario).
- Apriete bien los dos tornillos de la cuchilla ancha, con cuidado de que no se mueva de la posición correcta descrita más arriba.

NOTA: No intente reparar o sustituir las cuchillas.
Si el filo de las cuchillas se daña o embota, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss.

Si se utilizan regularmente, las cuchillas no necesitan lubricación. En cambio, si no ha utilizado el cortapelo durante un periodo prolongado, le recomendamos lubricar las cuchillas antes de utilizarlo.

- Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelo y coloque unas gotas de aceite sobre las cuchillas. El aceite lubricante incluido está especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza el movimiento de las cuchillas.

PORTUGUÈS

MÁQUINA DE CORTAR CABELO
E695E

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Lâminas de 45 mm: aço inoxidável
2. Regulação exacta da altura de corte, graças à alavanca regulável em 5 posições
3. 8 guias de corte: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Pente de cabeleireiro, óleo, escova de limpeza, protector de lâmina

PREPARATIVOS

- Antes de toda e qualquer utilização, certifique-se de que as lâminas estão limpas.
- Utilize o aparador de preferência em cabelos limpos, secos e bem desembaraçados.

NOTA: não utilize continuamente mais de 20 minutos.

UTILIZAÇÃO

Ligue o aparador apagado à rede eléctrica e ponha-o na posição ON.

UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Este aparador é fornecido com 8 guias de corte.
Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.

- Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e, a seguir, carregue na parte traseira do guia até encaixar.
- Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e, a seguir, levante-o.

Alavanca regulável

A alavanca regulável em 5 posições permite uma regulação ainda mais exacta da altura de corte.

- Para aumentar a altura de corte, baixe a alavanca.
- Para diminuir a altura de corte, levante a alavanca.

MANUTENÇÃO

Para optimizar os resultados, o aparelho deve ser limpo após cada utilização:

- Apague o aparelho e desligue-o da rede eléctrica.
- Retire o guia de corte. Lave-o em água corrente e seque-o completamente antes de guardar ou utilizar.
- Retire os dois parafusos da lâmina grande fixa e desmonte-a.

NOTA: Retire as lâminas com cuidado, notando o modo como estão fixadas.

- Com a ajuda da escova, elimine os pêlos e outros resíduos do interior da cabeça de corte e das lâminas.
- Para voltar a montar, basta seguir as instruções na ordem inversa.
- Finalmente, antes de apertar bem os dois parafusos da lâmina grande e a fim de evitar uma eventual lesão, verifique que as lâminas estão correctamente alinhadas. Com a alavanca de regulação rigorosa totalmente para a frente, as pontas da lâmina pequena devem ficar paralelas e 1 mm abaixo das pontas da lâmina grande (risco de lesão em caso contrário).
- Aperte cuidadosamente os dois parafusos da lâmina grande, prestando atenção para não perturbar a posição correcta das lâminas.

NOTA: Não tente reparar ou substituir as lâminas.
Se as lâminas ficarem rombas ou deterioradas, contacte o serviço de assistência da BaByliss.

Se utilizar regularmente o aparelho, não é necessário lubrificar as lâminas. No entanto, se não for utilizado por um período prolongado, é recomendável lubrificar as lâminas antes de se servir do aparelho.

- Depois de limpar as lâminas, ligue o aparador e deite algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas. O óleo fornecido foi especialmente formulado para este fim, não se evapora nem retarda as lâminas do aparador.

DANSK

HÅRKLIPPER
E695E

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug!

PRODUKTETS EGENSKABER

1. 45 mm kniv: rustfrit stål
2. En indstillingsarm med fem positioner regulerer skærehøjden præcist
3. 8 klippeguider: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm
4. Frisørkam, smøreolie, rengøringsbørste, bladbeskyttelse

FORBEREDELSE

- Kontroller, at knivene er rene før hver brug.
- Benyt fortrinsvis klippemaskinen på rent, tørt og fuldstændig udredt hår.

BEMÆRK: Brug ikke klippemaskinen i mere end 20 minutter uden afbrydelse.

BRUG

Sæt klippemaskinen til strømnettet, mens den er slukket (OFF), og tænd derefter for den (ON).

BRUG AF KLIPPESTYR

Denne klippemaskine leveres med 8 klippestyr.
Påsæt altid klippestyret, inden der tændes for klippemaskinen, og sluk denne for at skifte styr.

- Anbring først klippestyret på klippemaskinens tænder, og tryk derefter på styrets bageste del, indtil der lyder et klik.
- Løsn først den bageste del af styret, og løft det derefter for at fjerne det.

Indstillingsarm

Indstillingsarmen har 5 stillinger, som gør det muligt at foretage en endnu mere præcis indstilling af skærehøjden.

- For at øge skærehøjden, sænkes armen.
- For at mindske skærehøjden, løftes armen.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre optimale præstationer, skal apparatet rengøres, hver gang det har været brugt:

- Sluk for apparatet og træk stikket ud af stikkontakten.
- Fjern eventuelle klippeguider. Skyl klippeguiden under rindende vand, og tør den grundigt før opbevaring eller brug.
- Løsn de to skruer fra det store fastgjorte blad og fjern det.

BEMÆRK: Tag forsigtigt bladene af og noter hvilken vej, de er sat på. Dette vil hjælpe, når de skal sættes på igen.

- Børst dernæst hår og andet snavs væk fra indersiden af klippehovedet og bladene.
- Apparatet samles ved at udføre ovenstående anvisninger i omvendt rækkefølge.
- Til sidst, før de to skruer skrues fast på det store blad og for at undgå ulykker, skal det sikres, at bladene er justeret korrekt. Når reguleringsknappen er lodret, skal spidserne på det lille blad være parallelle med og 1 mm under spidsen på det store blad (undladelse af dette kan forårsage ulykker).
- Stram forsigtigt de to skruer i det store blad. Undgå at ændre på ovennævnte korrekte bladpositioner.

BEMÆRK: Forsøg ikke selv at reparere eller udskifte bladene.
Kontakt BaByliss' kundeservice, hvis bladene bliver sløve eller beskadiget.

Hvis klipperens blade anvendes regelmæssigt, er det ikke nødvendigt at smøre dem med olie. Hvis klipperen dog ikke har været anvendt i en længere periode, anbefales det at smøre bladene før brug.

- Efter rengøring af knivene tændes klippemaskinen, og der kommes nogle dråber olie på knivene. Den medfølgende olie er produceret specielt til klippemaskiner, den fordamper ikke og nedsætter ikke hastigheden af klippemaskinens knive.

SVENSKA

HÅRKLIPPARE
E695E

Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!

PRODUKTEGENSKAPER

1. Blad 45 mm: rostfritt stål
2. Exakt reglering av klipplängden tack vare en spak med 9 lägen
3. 8 klippguider: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm
4. Frisörkam, olja, rengöringsborste, bladskydd

FÖRBEREDELSER

- Se noga till att bladen är rena innan du använder apparaten.
- Använd helst trimmern på hår som är rent, torrt och helt utrett.

OBSERVERA: Använd den inte mer än 20 minuter i sträck.

ANVÄNDNING

Anslut den avstängda trimmern till vägguttaget och sätt den på ON.

ANVÄNDA KLIPPGUIDERNA

Denna trimmer kommer med 8 klippguider.
Sätt alltid på klippguiden innan du sätter igång trimmern, och stäng av den innan du byter klippguide.

- Placera först klippguiden på trimmerns skärblad och tryck ned guidens baksida tills ett klick hörs.
- Ta bort guiden genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta bort den.

Justeringsspak

Justeringsspaken som kan justeras i 5 lägen möjliggör en ännu noggrannare reglering av klipplängden.

- Sänk spaken för att öka klipplängden.
- Höj spaken för att minska klipplängden.

UNDERHÅLL

Apparaten bör rengöras efter varje användning för att garantera optimal funktion:

- Stäng av apparaten och dra sladden ur väggkontakten.
- Ta bort eventuella klippguider. Skölj klippguiden under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer undan den eller använder den.
- Skruva lös de två skruvarna på det stora fasta bladet och ta lös bladet.

OBSERVERA: Lyft försiktigt bort bladen och notera vilken väg de är fastsatta.

- Borsta bort hår och annan smuts som finns på insidan av klipphuvud och blad.
- Sätt ihop apparaten genom att följa ovanstående instruktioner i motsatt ordning.
- Slutligen, innan du skruvar fast de två skruvarna på det stora bladet och för att undvika olyckor, se noga till att bladen är rätt riktade. Då reglerspaken är fullständigt upplyft ska det lilla bladets egg vara 1 mm under det stora bladets och parallellt med detta (i annat fall kan skador uppstå).
- Skruva åt det två skruvarna på det stora bladet ordentligt och se noga till att inte ändra bladens ovan beskrivna korrekta position.

OBSERVERA: Försök inte reparera eller byta ut bladen. Kontakta BabyLiss kundtjänst om bladen blir ovassa eller skadade.

Bladen behöver inte smörjas om de används regelbundet. Om du däremot inte har använt trimmern under en längre period rekommenderar vi att du smörjer bladen innan användning.

- Sätt igång trimmern efter att du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på dem. Den medföljande oljan har sammanställts särskilt för trimmern och avdunstar inte eller saktar ned bladens hastighet.

NORSK

HÅRKLIPPER
E695E

Les disse sikkerhetsanvsiningene grundig før apparatet tas i bruk!

PRODUKTEGENSKAPER

1. 45 mm blader: i rustfritt stål
2. Noyaktig regulering av skjærehøyden med hjelp av spak som kan justeres i 5 posisjoner
3. 8 klippeguider: 3-6-9-5-13-16-19-22-25 mm
4. Frisørkam, olje, rensebørste, bladbeskyttelse

FORBEREDELSE

- Før hver gangs bruk må det kontrolleres at knivene er rene.
- Bruk fortrinnsvis klippemaskinen på rent, tørt hår som er helt gredd ut.

MERK: må ikke brukes kontinuerlig lengre enn 20 minutter.

BRUK

Koble hårklipperen til strømnettet i avslått tilstand og slå den deretter til posisjon ON.

BRUK AV KLIPPEHODER

Denne klippemaskinen leveres med 8 klippehoder.
Monter alltid klippehodet før du slår på klippemaskinen og slå av klippemaskinen før du skifter klippehode.

- Plasser klippehodet over forsiden av klippetennene på klippemaskinen og skyv den på til den klikker på plass.
- For å trekke den av igjen trykker du på knappen på baksiden av klippehodet.

Justeringsspak

Justeringsspaken kan reguleres i 5 stillinger og gir en nøyaktig regulering av klippehøyden.

- Før å øke klippehøyden senkes spaken.
- For å redusere klippehøyden heves spaken.

VEDLIKEHOLD

For å sikre en optimal ytelse må klippemaskinen rengjøres etter hver gangs bruk:

- Slå av apparatet, og koble ledningen fra strømnettet.
- Fjern eventuelle distansekammer. Skyll distansekammen under rennende vann og tørk godt for lagring eller bruk.
- Fjern de to skruene på det store faste bladet, og fjern dette bladet.

MERK: Fjern bladene forsiktig, og merk deg hvilken vei de er montert. Dette vil hjelpe til med å sette dem tilbake.

- Børst bort hår og annet rusk fra innsiden av kuttehodet og bladene.
- Når du setter tilbake er det rett og slett å gjøre det motsatte av de ovennevnte instrukser.
- Til slutt, før du strammer helt de to skruene på det store bladet, for å unngå skader sikre at bladene er riktig justert. Med justeringsspaken i fullt oppreist stilling, må det lille knivbladets egg være parallelt med og 1 mm det store knivbladets egg (om ikke kan det oppstå skade).
- Stram forsiktig de to skruene på det store bladet, og pass på å ikke forandre den ovennevnte korrekte plasseringen av bladene.

MERK: Ikke forsøk å reparere eller skifte ut bladene.
I tilfelle bladene blir sløve eller skadet, ta kontakt med Babyliss kundeservice.

Når bladene brukes regelmessig, vil de ikke trenges å oljes. Imidlertid, dersom klippemaskinen ikke har vært i bruk over en lengre periode, anbefales det å olje bladene før bruk.

- Etter rengjøring av knivbladene, kan du slå på klippemaskinen og dryppe noen dråper olje på knivbladene. Oljen som medfølger er spesielt sammensatt til bruk på klippemaskiner og fordamper ikke eller reduserer hastigheten på klippemaskinen.

SUOMI

HIUSTENLEIKKUUKONE
E695E

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. 45 mm:n terät ruostumatonta terästä
2. Tarkka pituudensäätö 5-asentoisella valitsimella
3. 8 leikkausohjainta: 3, 6, 9,5, 13, 16, 19, 22 ja 25 mm
4. Parturin kampa, voiteluöljyä, puhdistusharja, teräsuoja

VALMISTELUT

- Tarkasta laite aina ennen käyttöä ja varmista, että terät ovat puhtaat.
- Parhaan tuloksen saamiseksi hiusten on oltava puhtaat, kuivat ja hyvin kammatut.

HUOMAA: Laitetta saa käyttää enintään 20 minuuttia kerrallaan.

KÄYTTÖ

Tarkasta, että virtakytkin on OFF-asennossa, ja liitä johto pistorasiaan. Käynnistä laite viemällä kytkin ON-asentoon.

OHJAUSKAMPOJEN KÄYTTÖ

Laitteen mukana toimitetaan 8 ohjauskampaa.
Ennen ohjauskamman kiinnittämistä tai irrottamista virtakytkimen on oltava OFF-asennossa.

- Aseta ohjauskampa leikkuuterän hampaiden päälle ja liu'uta se leikkuupään yli. Paina ohjauskamman takaosaa niin, että se naksahtaa paikalleen.
- Kun haluat irrottaa ohjauskamman, vapauta ensin sen takaosa ja nosta se sitten pois.

Pituuden säätö

Voit säätää halutun hiusten pituuden vieläkin tarkemmin 5-asentoisen valitsimen avulla.

- Leikkauspituuden suurentamiseksi laske vipua alaspäin.
- Leikkauspituuden pienentämiseksi nosta vipua ylöspäin.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Parhaan tuloksen takaamiseksi laite on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen:

- Sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Irrota leikkuukampa. Huuhtele leikkuukampa juoksevan veden alla ja kuivaa se kunnolla ennen säilytystä tai käyttöä.
- Irrota kiinteän leveän terän kaksi ruuvia ja irrota sitten terä.

HUOMIO: Irrota terät huolellisesti ja tarkista niiden kiinnityssuunta. Se helpottaa terien asettamista takaisin paikoilleen.

- Poista harjalla leikkuupään ja terien sisään jääneet hiukset ja muut jäänteet.
- Aseta osat takaisin paikoilleen seuraamalla yllä olevia vaiheita toisinpäin.
- Lopuksi ennen leveän terän ruuvien kiinnittämistä tiukasti varmista, että terät on asetettu samaan linjaan. Kun ohut säätövipu on nostettu kokonaan ylös, pienen terän kärkien tulee olla 1 mm leveän terän kärkiä alempana ja yhdensuuntaiset niiden kanssa (muussa tapauksessa seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen).
- Ruuvaa leveän terän kaksi ruuvia tiukasti varoen, ette terien oikeaa asentoa häiritä yllä selitetyllä tavalla.

HUOMIO: Älä yritä korjata tai vaihtaa teriä.
Jos terät tylsistyvät tai vioittuvat, ota yhteys BabyLissin asiakaspalveluun.

Säännöllisesti käytettyjä teriä ei tarvitse öljytä. Jos trimmeriä ei ole käytetty pitkään aikaan, on suositeltavaa öljytä terät ennen käyttöä.

- Kun olet puhdistanut terät, käynnistä laite ja tiputa terille muutama pisara öljyä. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua voiteluöljyä: se on erityisesti valmistettu tämäntyyppisille laitteille eikä se haihdu tai hidasta terien toimintaa.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ
E695E

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Λεπίδες 45mm: ανοξείδωτος χάλυβας.
2. Ρύθμιση ακριβείας του μήκους κοπής από ρυθμιζόμενο μοχλό σε 5 θέσεις.
3. 8 οδηγοί κοπής: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm.
4. Χτένα, λάδι, βούρτσα καθαρισμού, προστασία λεπίδας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνεστε ότι οι λεπίδες είναι καθαρές.
- Χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή σε μαλλιά λουσμένα, στεγνά και πολύ καλά χτενισμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για περισσότερο από 20 λεπτά συνεχώς.

ΧΡΗΣΗ

Συνδέετε την κουρευτική με το ρεύμα ενώ είναι σβηστή (θέση OFF) και τη θέτετε σε λειτουργία (θέση ON).

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Αυτή η κουρευτική μηχανή παρέχεται μαζί με 8 οδηγούς κοπής.
Πάντα να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πριν να ανάψετε τη συσκευή και να τη σβήνετε κάθε φορά που θέλετε να αλλάξετε τον οδηγό.

- Τοποθετείστε τον οδηγό κοπής πάνω από τα δόντια τής κουρευτικής και κατόπιν πατήστε στην πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Για να τον βγάλετε, αποσπάστε την πίσω πλευρά του οδηγού και κατόπιν αφαιρέστε τον.

Μοχλός ρύθμισης

Ο ρυθμιζόμενος μοχλός σε 5 θέσεις δίνει τη δυνατότητα για μεγαλύτερη ρύθμιση ακριβείας του μήκους κοπής.

- Για να αυξήσετε το μήκος κοπής, χαμηλώστε το μοχλό.
- Για να μειώσετε το μήκος κοπής, σηκώστε το μοχλό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τις άριστες αποδόσεις, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται ύστερα από κάθε χρήση:

- Σβήστε την και βγάλτε την από την πρίζα.
- Αφαιρέστε όλους τους οδηγούς κοπής. Πλύνετε καθέναν οδηγό κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τον πολύ καλά πριν από την αποθήκευσή του ή τη χρήση του.
- Σεβιδώστε τις δύο βίδες της μεγάλης λεπίδας και βγάλτε την.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε τις λεπίδες με προσοχή παρατηρώντας τη φορά με την οποία ταιριάζουν γιατί αυτό θα βοηθήσει στη συναρμολόγηση.

- Τώρα βουρτσάστε ώστε έτσι να απομακρυνθούν οι τρίχες και οποιαδήποτε άλλα σκουπίδακια από το εσωτερικό της κεραλής κοπής και από τις λεπίδες.
- Για τη συναρμολόγηση κάνετε ακριβώς αντίθετα από τις παραπάνω οδηγίες.
- Τέλος, προτού να στερεώσετε τις δύο βίδες στη μεγάλη λεπίδα και για να αποφύγετε οποιοδήποτε τραυματισμό βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι σωστά ευθυγραμμισμένες. Πιέζοντας τον μοχλό ρύθμισης προς τα μπρος, τα άκρα της μικρής λεπίδας πρέπει να είναι παράλληλα και κατά 1 mm κάτω από τα άκρα της μεγάλης λεπίδας (αν όχι τότε μπορεί να προκληθεί τραυματισμός).
- Σφίξτε με προσοχή τις δύο βίδες στη μεγάλη λεπίδα, φροντίζοντας έτσι ώστε να μην αλλάξετε την παραπάνω σωστή θέση των λεπίδων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην επιχειρείτε να διορθώσετε ή να αντικαταστήσετε τις λεπίδες.

Στην περίπτωση που οι λεπίδες φθαρούν ή καταστραφούν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της BabyLiss.

Όταν γίνεται τακτική χρήση της συσκευής, δεν είναι απαραίτητο να λιπαίνετε τις λεπίδες. Όμως, αν η κουρευτική μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να λιπάνετε τις λεπίδες πριν από τη χρήση.

- Αφού καθαρίσετε τις λεπίδες, ανάβετε την κουρευτική μηχανή και τοποθετείτε μερικές σταγόνες λαδιού πάνω στις λεπίδες. Το λάδι που παρέχεται έχει παρασκευασθεί ειδικά για τις κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δεν επιβραδύνει τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.

MAGYAR

HAJVÁGÓGÉP
E695E

Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!

A TERMÉK JELLEMZŐI

1. 45mm-es kések: rozsdamentes acél
2. A vágási magasság pontos beállítása az 5 helyzetbe állítható karnak köszönhetően
3. 8 vezetőfésű: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Fordrászfésű, olaj, tisztítókefe, élvédő

ELŐKÉSZÍTÉS

- Használat előtt ellenőrizze a vágókések tisztaságát.
- Lehetőleg tiszta, száraz és teljesen kifésült hajon használja a hajvágógépet.

MEGJEGYZÉS: ne használja folyamatosan 20 percnél tovább.

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a hajvágógépet a hálózatra, majd állítsa ON helyzetbe.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

Ez a hajvágógép 8 vezetőfésűvel rendelkezik.
A vezetőfésűt mindig a készülék bekapcsolása előtt helyezze fel, a vezetőfésű cseréjéhez pedig mindig kapcsolja ki a készüléket.

- Helyezze először a vezetőfésűt a hajvágógép fogaira, majd nyomja hátrafelé egészen a kattanásig.
- Levételnél először húzza hátra a vezetőfésűt, majd emelje le.

Állítókar

Az állítókar 5 pozícióban teszi lehetővé a vágási magasság még pontosabb beállítását.

- A vágási magasság növeléséhez nyomja le a kart.
- A vágási magasság csökkentéséhez emelje fel a kart.

KARBANTARTÁS

Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a készüléket minden használat után tisztítani kell:

- Kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a konnektorból.
- Vegyen le minden vezetőfésűt. Öblítse le a vezetőfésűt folyó vízben, majd szárítsa meg teljesen, mielőtt a helyére teszi vagy ismét használja.
- Csavarja ki a két csavart a rögzített széles késből, majd vegye le a készülékről.

MEGJEGYZÉS : Óvatosan vegye ki a késeket, közben jegyezze meg, hogy milyen irányban voltak a készülékre rögzítve.

- Kefével távolítsa el a hajszálakat és egyéb szennyeződéseket a vágófej belsejéből és a késekről.
- Az összeszerelést csupán a fent leírtak szerint kell elvégezni, fordított sorrendben.
- Végül, mielőtt a széles kés két rögzítőcsavarját teljesen megszorítja, az esetleges sérülés elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a kések megfelelően egy vonalban vannak-e. A finombemálító kar teljesen felemelt helyzetében a kis kés hegyeinek 1 mm-re kell lenniük a széles kés hegyei alatt, és párhuzamosaknak kell lenniük egymással (ellenkező esetben sérülést okozhat).
- Szorítsa be alaposan a széles kés két csavarját, és ügyeljen arra, hogy eközben ne mozduljon el a kések fentiekben leírt helyzete.

MEGJEGYZÉS : Ne próbálja meg megjavítani vagy cserélni a késeket.

Ha a kések eltompulnak vagy sérülnek, vegye fel a kapcsolatot a BabyLiss ügyfélszolgálattal

Rendszeres használat esetén a kések nem igényelnek kenést. Ezzel szemben, ha a hajvágógépet hosszabb időn keresztül nem használták, célszerű használat előtt megolajozni a késeket.

- Tisztítás után kapcsolja be a hajvágógépet és helyezzen néhány csepp olajat a vágókésekre. A mellékelt olaj összetételét hajvágógépek számára alakították ki, nem párolog és nem lassítja le a hajvágógép vágókéseit.

POLSKI

MASZYNKA DO STRZYŻENIA
E695E

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Ostrza 45 mm: stal nierdzewna
2. Precyzyjna regulacja wysokości cięcia za pomocą 5 stopniowej dźwigni
3. 8 nakładek: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Grzebień fryzjerski, olej, szczotka do czyszczenia maszynki, osłony na ostrza

PRZYGOTOWANIE

- Przed każdym użyciem, sprawdzić czy ostrza są czyste.
- Używać maszynki do czystych, suchych i rozczesanych włosów.

INFORMACJA: ciągła praca maszynki nie może przekroczyć 20 minut.

UŻYTKOWANIE

Podłączyć wyłączoną maszynkę do prądu i ustawić przełącznik w położeniu ON.

UŻYCIE NASADEK GRZEBIENIOWYCH

Maszynka wyposażona jest w 8 nakładek grzebieniowych.
Nakładki grzebieniowe należy nakładać zawsze przed włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu.

- Najpierw nałożyć nakładkę grzebieniową na ostrza maszynki, a następnie nacisnąć koniec nakładki, aby zablokować.
- Aby zdjąć nakładkę, odczepić najpierw tył nakładki, a następnie ją podnieść.

Dźwignia regulacyjna

5-stopniowa dźwignia regulacyjna umożliwia jeszcze bardziej precyzyjną wysokość cięcia.

- Aby zwiększyć wysokość cięcia, opuścić dźwignię.
- Aby zmniejszyć wysokość cięcia, podnieść dźwignię.

KONSERWACJA

Aby urządzenie działało w sposób optymalny należy czyścić je po każdym użyciu:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Zdjąć wszystkie nakładki strzygące. Przemyć nakładkę pod bieżącą wodą i całkowicie wysuszyć przed jej ponownym nałożeniem lub użyciem.
- Odkręcić dwie śruby większego, nieruchomego ostrza i odczepić je.

UWAGA: Delikatnie zdjąć ostrza, zwracając uwagę na kierunek, w którym zostały zamocowane.

- Za pomocą szczotki oczyścić wnętrze głowicy i ostrza z włosów i innych nieczystości.
- Ponownego złożenia należy dokonać według tych samych instrukcji, w odwrotnej kolejności.
- Na koniec, przed pełnym dokręceniem dwóch śrub większego ostrza, aby uniknąć skaleczenia, upewnić się, że osa ostrza znajdują się w odpowiedniej pozycji. Wraz z dźwignią regulacji wewnętrznej, ostrze mniejsze powinno znajdować się 1 mm ponad ostrzem większym, ułożonym równolegle (w przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zranienia).
- Dokładnie dokręcić dwie śruby ostrza większego, zwracając uwagę, aby nie zaburzyć właściwej pozycji ostrzy opisanych powyżej.

UWAGA: Nie należy podejmować samodzielnych prób reparacji lub wymiany ostrzy.

Jeśli ostrza stępiłyby się lub zostały uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem klienta BabyLiss.

Jeśli ostrza są regularnie używane, nie wymagają smarowania. Jeśli jednak maszynka nie była używana przez dłuższy czas, zaleca się nasmarować ostrza przed użyciem.

- Po wyczyszczeniu, włączyć maszynkę i nałożyć kilka kropel oleju na ostrza. Olej został przygotowany specjalnie dla maszynek do strzyżenia włosów, nie wyparuje i nie spowolni ostrzy.

ČESKY

ZASTŘIHOVACÍ STROJEK
E695E

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!

VLASTNOSTI VÝROBKU

1. Břity 45 mm: nerezová ocel
2. Přesné nastavení výšky střihu díky nastavitelné páčce na 5 pozic
3. 8 nástavců střihu: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
4. Kadeřnický hřeben, olej, čistící kartáček, ochrana břitů

PŘÍPRAVA

- Před každým použitím se ujistěte, že břity jsou čisté.
- Doporučujeme použít zastřihávací strojek na čisté, suché a zcela rozčesané vlasy.

POZNÁMKA: strojek nepoužívejte nepřetržitě po dobu delší než 20 minut.

POUŽITÍ

Zapojte vypnutý strojek do sítě a dejte ho do pozice ON.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTAVCŮ

Tento zastřihávací strojek je dodáván se 8 nástavci střihu.
Nástavec umístěte na střihací stroj vždy předtím, než střihací strojek zapnete, a před sejmutím vždy strojek vypněte.

- Nástavec nejdříve umístěte na ozubení strojku, poté stlačte zadní část nástavce, až uslyšíte cvaknutí.
- Pro vyjmutí uvolněte nejdříve zadní část nástavce, poté nadzdvihněte.

Urovnávací páka

Urovnávací páka nastavitelná do 5 pozic umožní ještě přesnější nastavení výšky střihu.

- Pro zvýšení výšky střihu je možné posunout páku dolů.
- Pro zmenšení výšky střihu je možné páku nadzdvihnout.

ÚDRŽBA

Pro zaručení optimálního výkonu musí být přístroj po každém použití vyčištěn:

- Přístroj vypněte a odpojte jej z proudu.
- Sejměte střihací nástavec. Opláchněte jej pod tekoucí vodou a před uložením nebo dalším použitím jej nechte zcela oschnout.
- Odšroubujte oba šrouby širokého pevného břitu a uvolněte jej.

POZNÁMKA: Břity vyjímejte opatrně, zapamatujte si směr jejich upevnění.

- Kartáčkem odstraňte vlasy a další zbytky z vnitřní části střihací hlavy a břitů.
- Přístroj znovu složte dle pokynů uvedených výše, ale v opačném směru.
- Předtím než zcela utáhnete oba šrouby širokého břitu, se ujistěte, že břity jsou řádně zarovnány, abyste zamezili případnému zranění. Pomocí nastavovací páčky, která je zcela uvolněná, špičky malého břitu musí být 1 mm od širokého břitu a paralelně s ním (riziko poranění, pokud nebude nastaveno tímto způsobem).
- Pečlivě utáhněte oba šrouby širokého břitu a dbejte na to, abyste neporušili správnou pozici břitů popsaných výše.

POZNÁMKA: Nepokoušejte se opravit či vyměnit břity.
Pokud se břity otupí nebo jsou poškozené, kontaktujte klientský servis BabyLiss.

Pokud jsou břity používané pravidelně, nepotřebují vlhčit. Naopak, pokud jste střihací strojek nepoužívali po delší dobu, doporučuje se břity před použitím navlhčit.

- Po očištění břitů střihací strojek zapněte a na břity nakapejte několik kapek oleje. Olej dodaný se strojkem byl speciálně navržen pro střihací strojek, nevypaří se a také nezpomalí chod břitů strojku.

РУССКИЙ

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС
E695E

ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

1. Лезвия 45 мм: нержавеющая сталь
2. Точная регулировки длины стрижки благодаря рычажку, устанавливаемому в 5 позициях
3. 8 направляющих для стрижки: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 мм
4. Парикмахерская расческа, масло для смазки, щеточка для очистки, защитное устройство для лезвий

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

- Перед каждым пользованием аппаратом убедитесь в том, что лезвия чистые.
- Предпочтительно пользоваться машинкой для стрижки на чистых, сухих и тщательно расчесанных волосах.

ПРИМЕЧАНИЕ: не пользоваться машинкой более 20 минут без перерыва.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ

Подключите выключенную машинку к сети и установите переключатель в положение ON (вкл.).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ ДЛЯ СТРИЖКИ

Данная машинка поставляется в комплекте с 8 направляющими для стрижки.
Направляющую для стрижки следует всегда устанавливать на машинку перед тем, как включить ее; перед сменой направляющих машинку следует выключить.

- Сначала установите направляющую на зубчики машинки, затем нажмите на заднюю часть направляющей до щелчка.
- Чтобы снять направляющую, отсоедините сначала ее заднюю часть, затем приподнимите направляющую.

Рычажок регулировки

Рычажок, регулируемый в 5 позициях, позволяет еще больше увеличить точность стрижки.

- Чтобы увеличить длину стрижки, опустите рычажок.
- Чтобы уменьшить длину стрижки, поднимите рычажок.

УХОД

Чтобы гарантировать оптимальные рабочие характеристики аппарата, машинку следует очищать после каждого пользования:

- Выключите аппарат и отключите его от сети.
- Снимите направляющую для стрижки. Ополосните направляющую в проточной воде и дайте ей полностью высохнуть прежде, чем убрать ее на хранение или заново воспользоваться ею.
- Отвинтите оба винта широкого неподвижного лезвия и снимите его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Снимайте лезвия аккуратно, запоминая, в какой последовательности они были установлены.

- Удалите волоски и иные загрязнения, накопившиеся внутри стригущей головки и лезвий.
- Чтобы заново установить лезвия, действуйте в порядке, противоположном описанному выше.
- Прежде чем окончательно зажать винты, фиксирующие широкое лезвие, во избежание возможного ранения, убедитесь в том, что лезвия выравнены должным образом. Рычажок точной регулировки должен быть поднят до упора, и кончики маленького лезвия должны быть параллельны кончикам большого лезвия, которые, в свою очередь, должны выступать на 1 мм (в противном случае не исключен риск ранения).
- Тщательно затяните оба винта широкого лезвия, стараясь при этом не сдвинуть лезвия с установленной позиции, описанной выше.

ПРИМЕЧАНИЕ: не следует пытаться ремонтировать или заменять лезвия.

Если лезвия затупились или повредились, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов фирмы BabyLiss.

Если лезвиями пользоваться регулярно, они не требуют смазки. В противном случае, если машинкой долго не пользовались, рекомендуется предварительно смазать лезвия перед тем, как воспользоваться ею.

- После того, как вы почистите лезвия, включите машинку и нанесите несколько капель масла непосредственно на лезвия. Формула масла, входящего в комплект поставки, специально разработана для машинок для стрижки: оно не испаряется и не замедляет работу лезвий машинки.

MO 04

Машинка для стрижки
Производитель: BaBylisS SA
99 Авеню Аристид Бриан BP72
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства: см. на товаре

TÜRKÇE

KESİM MAKİNESİ
E695E

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

1. 45mm bıçaklar: paslanmaz çelik
2. 5 konum üzerinde ayarlanabilir levye sayesinde kesim yüksekliğinin kesin olarak ayarı
3. 8 kesim kılavuzu: 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
4. Kuaför tarağı, yağ, temizleme fırçası, bıçak muhafazası

HAZIRLAMA

- Her türlü kullanım öncesi, bıçakların temiz olduğundan emin olun.
- Saç kesme makinesini, tercihen temiz, kuru ve tamamen ayrık saçlar üzerinde kullanın.

NOT: sürekli olarak 20 dakikadan fazla kullanmayın.

KULLANIM

Kapalı saç kesme makinesini şebekeye bağlayın ve AÇIK (ON) konumuna getirin.

KESİM KILAVUZLARININ KULLANIMI

Bu saç kesme makinesi, 8 kesim kılavuzuyla birlikte verilmektedir.
Kesim kılavuzunu daima saç kesme makinesini çalıştırmadan önce yerleştirin ve kılavuz değiştirmek için saç kesme makinesini kapatın.

- Önce kesim kılavuzunu saç kesme makinesinin dişleri üzerine yerleştirin ve daha sonra klik sesi gelinceye kadar kılavuzun arkasına bastırın.
- Çıkarmak için, önce kılavuzun arkasını ayırın ve daha sonra yukarı doğru kaldırın.

Ayarlama levyesi

5 konum üzerinde ayarlanabilir ayarlama levyesi, kesim yüksekliğinin daha da kesin olarak hassas bir ayarına imkân verir.

- Kesim yüksekliğini artırmak için, levyeyi aşağı doğru indirin.
- Kesim yüksekliğini azaltmak için, levyeyi yukarı doğru kaldırın.

BAKIM

Optimum performansları garanti etmek için, cihazın her kullanım sonrası temizlenmesi gerekmektedir:

- Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Tarak kılavuzları çıkarın. Tarak kılavuzu musluk suyunda yıkayın ve saklamadan veya kullanmadan önce iyice kurulayın.
- Her iki vidayı da büyük sabit bıçaktan sökün ve bu bıçağı çıkarın.

NOT: Bıçakları takılma yöntemini göz önünde bulundurarak dikkatlice çıkarın. Bunun yapılması yerine tekrar takarken yardımcı olacaktır.

- Kesici kafanın içerisinde ve bıçaklarda bulunan kıl ve diğer şıklıkleri fırçalayarak temizleyin.
- Yerine tekrar takmak için yukarıdaki talimatların tersini yapın.
- Son olarak, her iki vidayı büyük bıçağa tamamen takmadan önce, yaralanmayı önlemek için bıçakların doğru şekilde hizalandığından emin olun. Uç kontrol kolu sonuna kadar ilerletilmiş haldeyken, küçük bıçağın uçları büyük bıçağın uçlarına paralel ve 1 mm aşağıda olmalıdır (bunun yapılmaması yaralanmaya neden olabilir).
- Bıçakların yukarıdaki doğru konumlarını bozmamaya dikkat ederek, her iki vidayı büyük bıçağa dikkatli bir şekilde takın.

NOT: Bıçakları tamir etmeye veya değiştirmeye kalkışmayın.

Bıçakların körleşmesi veya hasar görmesi durumunda, BabyLiss müşteri hizmetleri ile temas kurun.

Düzenli kullanımda, traş makinesi bıçaklarının yağlanması gerekmez. Bununla birlikte, traş makinesi uzun süre kullanılmazsa, bıçakların kullanmadan önce yağlanması önerilir.

- Bıçakları temizledikten sonra, saç kesme makinesini çalıştırın ve bıçaklar üzerine birkaç damla yağ damlatın. Verilen yağın formülü, özel olarak saç kesme makineleri için etüt edilmiştir, buharlaşmayacak ve saç kesme makinesi bıçaklarının hızını yavaşlatmayacaktır.